

Vues d'en face

Festival international du film gay et lesbien de Grenoble



FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM



GAY ET LESBIEN DE GRENOBLE

9^e édition du 20 au 27 avril 2010

www.vuesdenface.com

ÉDITO

Dans les vestiaires : le mot du coach...

Aujourd'hui, c'est un grand jour. Ça fait des mois qu'on la prépare cette finale.
Ça a été dur, on a dû se battre...
On en a fait des sacrifices.
On s'est levé tôt, on s'est couché tard,
on a mouillé le maillot tous les jours.
On a un défi à relever, mais maintenant on n'a plus le droit au doute.
Faut garder l'esprit d'équipe même si on a eu peur de perdre nos sponsors.
On s'est mis la pression, et là, il va falloir dépasser nos limites.
On a oublié les courbatures, on relève nos manches, on garde la tête haute.
On est attendu au tournant, alors on va pas relâcher les efforts maintenant. C'est clair ?
Les supporters sont tous là, les familles et les potes aussi.
Tout est en place.
Y'a une ambiance de folie, faut pas les décevoir.
Vous êtes prêts ? Vous en voulez ?
Vous allez tout donner et, croyez-moi, on va se faire une troisième mi-temps, qu'on se rappellera toute notre vie !

Allez ! WE ARE THE CHAMPIONS !

Ouais, coach... Go, go, go !



La Vie
sur le NET



www.Grenoble.fr

MAIRIE INTERNATIONAL ENVIRONNEMENT CITOYENNETE ECONOMIE URBANISME SPORTS EDUCATION CULTURE SOLIDARITE DEPLACEMENTS DECOUVERTE SECTEURS

TARIFS, RÉSERVATIONS, PRÉVENTES ET PRIX DU PUBLIC

Les séances ont lieu dans la grande salle du cinéma LE CLUB 9 bis rue du Phalanstère à Grenoble (plan page 5).

TARIF DES PLACES

Tarif unitaire À LA SÉANCE

Plein tarif : 6,30 € la séance.

Tarif étudiants, adhérents FNAC, demandeurs d'emploi : 5,70 € la séance (sur présentation d'un justificatif)

Tarif CARTE 6 SÉANCES : 32 €

CARTE 6 SÉANCES

La CARTE 6 SÉANCES est un tarif préférentiel constitué de six entrées valables à toutes les séances durant le Festival.

Cette carte est valable pour deux entrées maximum par séance.

La CARTE 6 SÉANCES n'entraîne pas une réservation systématique des séances.

Pour réserver une séance particulière avec une CARTE 6 SÉANCES :

- le préciser lors de l'achat de la carte pour obtenir directement le(s) billet(s)

- retirer ultérieurement le(s) billet(s) pour la séance souhaitée pendant les heures d'ouverture de la caisse du Festival (dans la limite des places disponibles).

Afin de faciliter votre passage à la caisse du Festival, merci de préparer la liste des films que vous désirez réserver à l'aide du catalogue en remplissant la GRILLE DE RÉSERVATION présente en page centrale (inutile de la détacher) ou à disposition à la caisse du festival.

Pour éviter les files d'attente, il est conseillé d'acheter les places à l'avance les jours précédant la séance (notamment lors des préventes).

Vous pouvez également réserver vos places par Internet et venir les retirer à la CAISSE RÉSERVATIONS.

RÉSERVATIONS INTERNET

Sur le site du Festival : www.vuesdenface.com

Voir indications sur le site. Les justificatifs de réduction seront réclamés lors du paiement et du retrait des billets.

Les places sont à retirer à la CAISSE RÉSERVATIONS au plus tard lors de la première séance faisant partie des séances sélectionnées. Merci de vous munir du numéro de réservation qui vous aura été communiqué.

Pour éviter les files d'attente, il est conseillé de venir retirer les réservations lors de nos préventes.

PRÉVENTES

Deux préventes auront lieu :

- le vendredi 16 avril de 18h à 20h,
- le samedi 17 avril de 16h à 18h,

Rendez-vous au siège du festival, 62 rue Ampère (sur le parvis du Parking P+R Vallier-Catane, intersection boulevard Joseph Vallier et rue Ampère).

REMARQUES

- les caisses du Festival seront ouvertes au Cinéma LE CLUB pendant toute la durée du festival :

- le mardi 20 avril de 18h à 20h
- du 21 au 26 avril :
 - de 19h15 à 22h en semaine.
 - de 13h30 à 22h le week-end.
- le mardi 27 avril de 19h15 à 20h

- les règlements peuvent se faire en espèces ou par chèque à l'ordre du FIFGLG.

- les cartes M'Ra sont acceptées.

- les règlements par Carte Bancaire ne sont pas acceptés.

- les places ne sont pas numérotées.

- la carte d'abonnement au cinéma LE CLUB, les Tickets Cinéma, cartes LE PASS et Chèques Culture ne sont pas acceptés.

- en cas d'absence au début de la projection, toute séance réservée sera perdue, non échangée, non remboursée. (Attention : l'accès à la salle ne sera plus possible au-delà des 10 premières minutes de la séance, et les réservations ne seront ni échangées, ni remboursées).

- aucun échange ou remboursement ne sera effectué, sauf en cas de modification du programme.

PRIX DU PUBLIC

Comme toutes les années, chaque spectatrice et spectateur pourra donner son avis sur les films à l'issue de chaque séance. Les avis ainsi recueillis permettront de désigner le Prix du Public. Les résultats seront proclamés lors de la soirée de clôture.

L'ÉQUIPE DU FESTIVAL

Président

Jean DOREL

Trésorier

Vincent VERLÉ

Secrétaire

Tiago SANTOS

Comité d'organisation

Jean DOREL
Nicolas GERMAIN
Guillaume JACQUET
Xavier MICHEL
Annie RÉ
Delphine ROMÉRO
Alexis ROUX
Tiago SANTOS
Sophie TROUILHET
Vincent VERLÉ
Philippe VIC
David YLLA-SOMERS
Soria ZEDDOUN
Miss VANDEKUMPS 2

Coordination de la programmation

Jean DOREL

Chargé de communication

Soria ZEDDOUN
Vincent VERLÉ
Miss VANDEKUMPS 2

Chargés des annonceurs

Phillippe VIC
Annie RÉ
David YLLA-SOMERS

Conception du site internet et des clips vidéo

Nicolas GERMAIN

Conception catalogue, infographie

Xavier MICHEL

Conception de l'affiche

Quodam

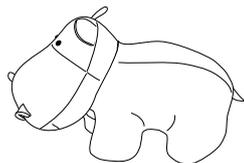
Conception du logo

Ludovic MARTEL

Impression

Imprimerie des Deux-Ponts

Ce catalogue est imprimé sur du papier certifié PEFC.



Combien d'Hyppo se cachent dans ce livret ?

6

FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM



GAY ET LESBIEN DE GRENOBLE

Vues d'en face

Festival International du Film
Gay et Lesbien de Grenoble

BP 408 - 38015 Grenoble cedex 1 - France

festival@vuesdenface.com
www.vuesdenface.com

Infoline : +33 (0) 6 67 71 03 12
Association loi 1901 créée en 2001

Cinéma Le Club

9 bis rue du Phalanstère - Grenoble
Tél : +33 (0)4 76 87 46 21
www.cinemaclub.com
Accès : voir plan ci-dessous.

Bibliothèque Municipale Kateb Yacine

(Centre commercial Grand'Place)
38100 Grenoble
Tél : +33 (0)4 38 12 46 20
www.bm-grenoble.fr
Accès : Tram A, arrêt Pôle Sud.
Bus, ligne 12, 13, 26 et 32.
Parkings gratuits.

Bibliothèque Municipale Centre Ville

10 rue de la République - Grenoble
Tél : +33 (0)4 76 54 57 97
www.bm-grenoble.fr
Accès : Tram A, arrêt Office du Tourisme.

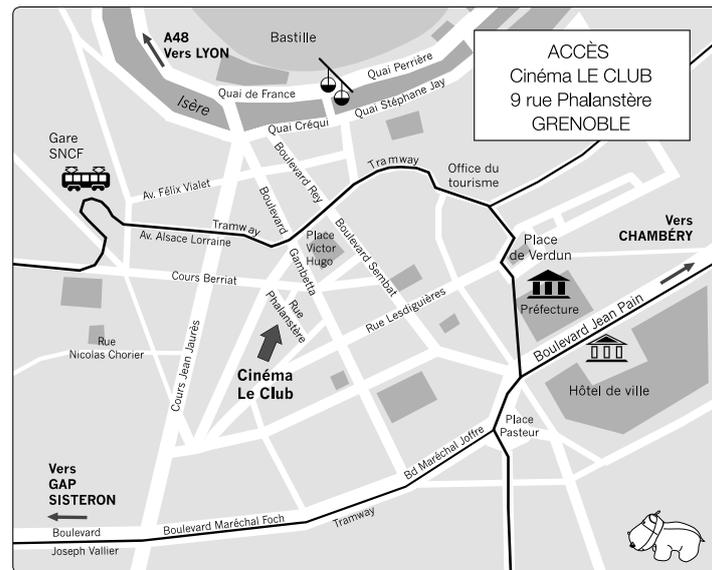
Salle Juliet Berto

Passage du Palais de Justice - Grenoble
Accès : passage couvert entre la place
St André (Tribunal) et le Jardin de Ville.

Drak-Art

163 cours Berriat - Grenoble
Tél : +33 (0)6 30 09 16 14
Accès : Tram A, arrêt Berriat/Le magasin.

7



VUES D'EN FACE, EN QUELQUES MOTS...

À l'origine du projet, une vingtaine de bénévoles d'horizons et de sensibilités divers, se réunissent afin de créer un festival de cinéma. Porté par l'envie de promouvoir des œuvres cinématographiques présentant des personnages ou des thématiques gays et lesbiennes et par celle de diffuser des films français et étrangers ignorés des circuits de distribution et d'exploitation, le Festival International du Film Gay et Lesbien de Grenoble voit le jour en 2001.

Cette association loi 1901 à but non lucratif a pour objectif d'organiser chaque année un Festival du Film Gay et Lesbien à Grenoble : *Vues d'en face*.

Si la diffusion de films rarement distribués en France est la raison d'être du festival, il veut également contribuer à l'évolution des mentalités dans la reconnaissance et le respect des différences par une programmation exigeante, par la visibilité de sa communication et en ne limitant pas son public à la communauté homosexuelle.

Vues d'en face a trouvé sa place dans le paysage culturel grenoblois avec le soutien de subventionneurs publics et privés ainsi que de professionnels du cinéma. Chaque année, pendant une semaine, un large panorama d'œuvres cinématographiques est visible en salle. C'est une semaine conviviale, propice aux échanges entre l'équipe

organisatrice, les festivaliers et les professionnels.

Chaque édition de *Vues d'en face* réunit plus de 2000 spectateurs et propose à l'affiche une vingtaine de longs-métrages et autant de courts venant du monde entier, traduits et sous-titrés par ses soins quand ils sont inédits.

Neuf ans après la création de *Vues d'en face*, les propositions d'œuvres cinématographiques abordant les homosexualités restent marginales malgré quelques succès grand public et la création de festivals Lesbien Gays Bi Trans.

C'est pourquoi, *Vues d'en face* s'attache à programmer un grand nombre de films sortant des sentiers battus, et nourrit sa démarche d'ouverture en voulant y associer des publics toujours plus larges.

Toutes les années, chaque spectatrice et spectateur peut donner son avis sur les films à l'issue de chaque séance. Les avis ainsi recueillis permettent de désigner le Prix du Public.

Les résultats sont proclamés lors de la soirée de clôture.

Depuis la seconde édition un concours d'affiches est organisé afin de choisir le visuel qui sera décliné sur nos différents supports de communication (programmes, tracts, etc...).

En plus d'une équipe dynamique, l'association bénéficie du soutien de la Ville de Grenoble, de Grenoble Alpes Métropole (Metro), du Conseil Général de l'Isère, de la Région Rhône-Alpes et de la Direction Départementale de la Jeunesse et des Sports et de

la Vie associative. Sans oublier le Cinéma Le Club (classé Art et Essai), les bibliothèques municipales de Grenoble, le CCC, la Cinémathèque de Grenoble et tous ses autres partenaires que vous découvrirez en parcourant ce livret.



A moment in June

ณ ขณะรัก

Thaïlande, 2008, 105 minutes, VOSTF, Vidéo

Genre : Douceur thaïe.

Pakorn est un réalisateur qui songe à changer de métier. Il remet en question son amour pour Phon et lui pose un ultimatum : soit ils se retrouvent à son retour de Chiang Mai, soit ils se séparent. L'écrivain Arunya se rend elle aussi à Chiang Mai, et dans le train elle croise Krung avec qui elle a vécu jadis une relation aussi brève qu'intense. Bouleversée par cette rencontre, Arunya confie ses tribulations amoureuses à un inconnu, qui n'est autre que Phon. De son côté, Pakorn commence à travailler sur une nouvelle production à Chiang Mai, un drame qui se déroule en 1972 dans lequel une jeune femme qui va bientôt se marier s'éprend du meilleur ami de son fiancé.

La complexité des relations humaines : six personnages et autant de mystères... Pour son premier long-métrage, le globe-trotter thaïlandais O. Nathapon n'hésite pas à mêler et démêler les vies de ses personnages pour enfin tout reconstruire. Le film choral de notre édition 2010.

10

Un film de O. Nathapon.
Scénario de O. Nathapon.

Interprété par Shahkrit Yamnarm (Pakorn), Sinitta Boonyasak (le marié), Krissada Sukosol (le témoin), Deuntem Salitul (Arunya), Suchao Pongwilai (Krung), Napatkorn Mitr-em (Phon).

Distribué par Optimale.



And then came Lola

États-Unis, 2009, 72 minutes, VOSTF, Vidéo

Genre : Les Rues de San Francisco.

Lola, photographe talentueuse quelque peu distraite et désorganisée, s'apprête à effectuer la course de sa vie, alors qu'elle doit, en un temps record, aller porter des tirages à Casey, sa nouvelle copine. Ces impressions sont non seulement d'une importance capitale pour le futur emploi de Casey, mais aussi pour le couple de Lola, puisque la future patronne de Casey n'est nulle autre que son ex, l'entrepreneuse Danielle. Lola arrivera-t-elle à temps pour sauver son couple ?

Inspiré d'un des films les plus originaux de la fin des années 1990, *Cours Lola cours* de Tom Tykwer, ce film emporte le spectateur dans une course contre la montre, cette fois, dans les rues de San Francisco.

Le film sera précédé du court-métrage *The Rise and fall of a long distance relationship* (voir page 39)

11

Un film de Ellen Seidler et Megan Siler.
Scénario de Ellen Seidler et Megan Siler.

Interprété par Ashleigh Sumner (Lola), Jill Bennett (Casey), Cathy DeBuono (Danielle), Jessica Graham (Jen), Angelyna Martinez (Meter Maid), Candy Tolentino (Alex), Linda Ignazi (Seri), Jenoa Harlow.

Distribué par Optimale.

Bandaged

Allemagne – États-Unis – France, 2009,
93 minutes, VOSTF, Vidéo

Genre : Le retour de la momie.

Lucille, une adolescente timide vit avec un père tyrannique et une grand-tante dévouée, dans une maison angoissante au milieu de nulle part. Bientôt majeure, Lucille brûle d'impatience d'aller à la fac pour étudier la poésie mais son père a d'autres projets pour elle. Ne voyant pas d'issue, Lucille tente de se suicider dans le laboratoire paternel. Elle survit mais avec d'horribles brûlures au visage. Son père décide de la faire soigner à la maison et, pour cela, il engage une infirmière sensuelle au passé obscur. Très vite, patiente et infirmière s'avouent leur passion réciproque. Les bandages tombent et une histoire torride commence.

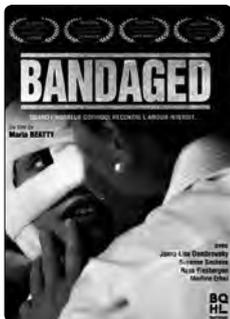
Ce thriller inquiétant navigue entre film d'horreur à l'ancienne et amour interdit.

12

Un film de Maria Beatty.
Scénario de Claire Menichi.

Interprété par Janna Lisa Dombrowsky (Lucille),
Martine Erhel (Ingrid), Hans Piesbergen (Arthur),
Susanne Sachße (Joan Genova), Stefan Dickfeld,
Gisela Meinke, Sebastian Ellrich

Distribué par BQHL.



Beyond gay The politics of pride

Canada, 2009, 87 minutes, VOSTF, Vidéo

Genre : Marche ou crève.

La Gay Pride, vous en avez entendu parler, certains l'ont vue, d'autres l'ont faite. Mais pensez-vous que ce soit uniquement une histoire de plumes, paillettes et fiesta ? Ken Coolen, membre organisateur des « Célébrations de la Fierté » de Vancouver, s'interroge sur son engagement, sur les origines et finalités de ces (dé)marches. En nous entraînant dans le sillage des Gay Prides du monde, force est de constater qu'au-delà du côté ludique, la Marche des Fiertés doit être avant tout un acte militant.

Bob Christie et Aerlyn Weissman (*Forbidden Love*) nous offrent, ici un documentaire rythmé, coloré, mais aussi fortement choquant. Car si les Gay Prides sont une unité de mesure de l'état des libertés individuelles, un évident bilan s'impose : « c'est pas gagné, mais alors pas du tout ».

Il serait inconcevable de faire l'impasse sur cette séance, cher(ers) festivalier(e)s.

Le documentaire sera précédé du court-métrage *Don't kill Britney* (voir page 38)

13

Un documentaire de Bob Christie.
Distribué par Optimale.

SÉANCE SPÉCIALE en partenariat avec



ENTRÉE GRATUITE pour les étudiant(e)s sur
présentation de leur carte.

FAB...

objets déco insolites - accessoires - cadeaux

14 rue Lakanal | 38000 GRENOBLE
 Tél. Fax. 04 76 17 11 16

SALON DE COIFFURE

15 (BIS)

RUE LAKANAL A GRENOBLE
04 76 17 11 11

LUNDI 26 AVRIL	22h
INÉDIT	

Dernier été de la Boyita

El último verano de la Boyita

Argentine – Espagne – France, 2009,
93 minutes, VOSTF, 35mm

Genre : À définir ?



Dans un cadre bucolique, un secret est soudain révélé. Au retour d'une promenade à cheval, Jorgelina remarque une tache de sang sur la selle. Et une autre tache sur le pantalon de Mario. Celui-ci n'a pas d'explication : il sait qu'il n'est pas comme les autres, mais il ne sait pas pourquoi. À la suite de cet événement, Jorgelina va l'accompagner sur le chemin de la découverte et de l'acceptation de sa sexualité, et au lieu de les séparer, la révélation va les unir bien plus qu'ils n'auraient pu l'imaginer.

Une chronique toute en finesse sur un sujet complexe et délicat. Par la justesse du regard porté sur ses protagonistes, Julia Solomonoff fait vibrer un drame intime au diapason d'interrogations universelles. Bouleversant.

Un film de Julia Solomonoff.
Scénario de Julia Solomonoff.

Interprété par Guadalupe Alonso (Jorgelina), Nicolás Treise (Mario), Mirella Pascual (Elba), Gabo Correa (Eduardo), Guillermo Pfening (Héctor), María Clara Merendino (Luciana).

Distribué par Épicentre.

Drool

États-Unis, 2009, 85 minutes, VOSTF, Vidéo

Genre : Voisine, voisine.

Anora Fleece est malheureuse. Son mari est un salaud et ses gosses n'en font qu'à leur tête. De plus, elle habite au milieu de nulle part et a l'impression de n'être rien ni personne. Jusqu'au jour où une nouvelle voisine emménage, Imogene Cochran, vendeuse de produits cosmétiques. Petit à petit, les deux femmes deviennent amies, puis amantes. Le mari d'Anora, Cheb, les surprend et la confrontation tourne au drame.

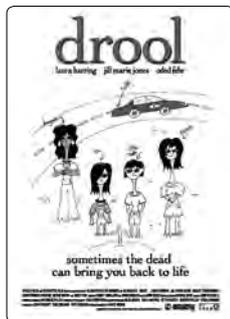
Nancy Kissam adopte le ton de la comédie pour un sujet grinçant et parfois sombre. On pense à *Thelma et Louise*, avec ses personnages féministes, en plus trash et plus drôle. Le rôle d'Anora est tenu par Laura Harring, découverte en belle amnésique dans le *Mulholland Drive* de David Lynch.

16

Un film de Nancy Kissam.
Scénario de Nancy Kissam.

Interprété par Laura Harring (Anora),
Jill Marie Jones (Imogene Cochran), Oded Fehr (Cheb),
Dalton Alfortish, Garrett Allain, Kerrell Antonio,
Ruthie Austin, James DuMont.

Distribué par Upload Films.



Eating out 3

all you can eat

États-Unis, 2009, 80 minutes, VOSTF, Vidéo

Genre : Retour de testostérone.

Tiffani est de retour avec une nouvelle mission : elle doit aider son ami Casey, mignon mais un peu coincé, à trouver l'amour, ou tout au moins un beau mec. Sous son influence, Casey crée un profil sur un site de rencontres en utilisant l'identité et les photos de l'ex de Tiffani, Ryan. En ligne, Casey rencontre Zack et entreprend de le séduire. Guidé par Tiffani, il obtient un premier rendez-vous avec Zack où il espère lui dire la vérité. Mais Ryan est de retour en ville.

Dernier volet attendu de la trilogie devenue mythique au gré de ses précédentes diffusions à *Vues d'en face*. Venez découvrir les ultimes frasques de Tiffani, digne rescapée des castings précédents, qui a su encore une fois s'entourer de beaux éphèbes qui ne manqueront pas d'aiguiser vos appétits de serial lovers ! Rendez-vous au Festival, ce soir on dîne en ville !

17

Un film de Glenn Gaylord.
Scénario de Philipp J. Bartell.

Interprété par Rebekah Kochan (Tiffani),
Daniel Skelton (Casey), Chris Salvatore (Zack),
Michael E.R. Walker (Ryan), Julia Cho (Tandy),
Mink Stole (Helen), Leslie Jordan (Harry),
John Stallings (Lionel).

Distribué par Optimale.

le Festival International du Film Gay et Lesbien de Grenoble,
et le Drak-Art présentent :

la soirée Vues d'en face 2010



SAMEDI
24
AVRIL DRAK-ART
23h / 4h

entrée
gratuite
pour les
festivalières
et festivaliers

5€
tout
public

consommations au tarif bar

TUDANSEMONCHOU, collectif lyonnais chabadiste, enjoué, musical, expressionniste et plein d'amour, est né de la rencontre fortuite de quatre univers chamarrés. TDMC est un concentré de musique sauce grand-mère, un plein d'amour, de danse, de chou, de mon et de tu, surtout de tu car TDMC ne se conjugue qu'avec vous, au pluriel de vos identités littéralement déchaînées. En bref, TDMC vous aime et vous fait danser.
So ? Tudansesmonchou ?

<http://www.myspace.com/tudansesmonchou>

LOS SOCRATES DEL HI-FI (Border Selector), c'est comme si vous croisiez sur un danzefloor un peu humide une vieille Égyptienne qui porterait sur ses épaules toute la sono mondiale comme d'autres la misère du monde. Vous, jeune dandy en mode yankee accoudé au comptoir anthracite, vous la verriez alterner frénétiquement les twists et les mambos. Pour vous, ça sent la fin de nuit zazou triste, pour elle un commencement de soul américaine, de french pop, et covers de burt bacharach. Los Socrates Del Hi-Fi sont tout à la fois : vous et cette vieille Égyptienne.

VJ WALTER SUBJACK (Factice Prod) vous propose un mix d'images électro-rétro, mélangeant créations personnelles et images d'archives.

<http://www.myspace.com/pulsarsubjack> page 48



163 cours Berriat Grenoble
<http://www.drak-art.fr/>
accès Tramway ligne A arrêt Berriat/Le Magasin

LE DRAK-ART
163 COURS BERRIAT - 38 000 GRENOBLE

MARDI
20 AVRIL 19h30

AVANT-PREMIÈRE
FRANCE

Le Fil

France – Tunisie – Belgique, 2009,
90 minutes, VOSTF, 35 mm

Genre : Claudia rules !



Y'a pas à dire, on a le chic pour dénicher des films qui tordent gaïement le cou aux idées reçues. Celui-ci est même un massacre de préjugés : religion, classe sociale, immigration... tout y passe. Malik, Tunisien issu de la haute, rentre chez lui après ses études en France. En retrouvant sa mère (catholique et Française), il découvre le nouveau et beau jardinier Bilal (Français d'origine tunisienne). L'amour est là. Et quand Syrine, amie et collègue de Malik, demande à ce dernier d'être le père de l'enfant qu'elle veut élever avec sa compagne Leïla, que croyez-vous qu'il va se passer ?

N'essayez pas de le deviner, venez simplement voir ce film tendre, poétique parfois étrange mais toujours inattendu. Avec la grande Claudia Cardinale - une belle avant-première en ouverture - que faut-il de plus, cher(ers) festivalier(ers) ?

Le film sera précédé du court-métrage *The clothes make the man* (voir page 37)

Un film de Mehdi Ben Attia.
Scénario de Mehdi Ben Attia.

Interprété par Antonin Stahly (Malik),
Salim Kechiouche (Bilal), Ramlia Ayari (Syrine),
Abir Bennani (Leïla), Claudia Cardinale (Sara),
Ali Mrabet (Wassim).

Distribué par Pyramide.

Fucking different Tel Aviv

sélection de courts métrages

Israël, 2009, 94 minutes, VOSTF, Vidéo

Genre : Regards croisés.

Initiateur du projet, Yaïr Hochner explique : « On a demandé aux lesbiennes de montrer leur conception de l'érotisme et de la sexualité des gays et, vice versa, 16 cinéastes, lâchés dans la ville la plus libre du pays. Tous les sujets, les genres et les formes de récit étaient permis, seuls la longueur et le format du film étaient imposés. Il en résulte un mélange réussi de films documentaires, expérimentaux et de fiction, sur une grande variété de sujets. Spirituels, malins, sexy, les films de cette compilation offrent des visions inhabituelles de la sexualité et de l'érotisme féminins et masculins ».

Avec cette généreuse sélection de courts-métrages, jamais *Vues d'en face* n'aura aussi bien porté son nom.

Des courts métrages de :

Stephanie Abramovich (segment «I Am Brigitte»), Avital Barak (segment «Does Not Depend On»), Hilad Ben Baruch (segment «Political Sex»), Eyal Bromberg (segment «Chercher la femme»), Yossi Brauman (segment «A.S.P.H.A»), Sie Gal (segment «Does Not Depend On»), Yasmin Max (segment «Public Asylum»), Yaïr Hochner (segment «One Bench Left, One Bench Right»), Eran Koblik Kedar (segment «The Shame»), Sivan Levy (segment «Chercher la femme»), Nir Ne'eman (segment «Yossi & Yasmin»), Ricardo Rojstaczer (segment «The Shame»), Anat Salomon (segment «Sometimes You Give, Sometimes You Get»), Iad Zakai (segment «Blood Money»), November Wanderin (segment «Désarmés»).

Distribué par Optimale.



Les Garçons de la piscine

France, 2009, 54 minutes, Vidéo

Genre : Le Bal des sirènes.

Trois nageurs du club Paris Aquatique s'entraînent durement pour participer à l'épreuve internationale des Eurogames de natation synchronisée. Pour concourir à Barcelone, ils devront surmonter et repousser leurs limites, épaulés par leur coach Isabelle.

« Il était intéressant pour une fois de traiter d'une discipline dans laquelle on ne pense pas trouver des hommes. Cela me permettait d'aborder la discrimination sous toutes ses formes, qu'elle soit physique, sexuelle, par l'âge, etc. *Les Garçons de la Piscine* est aussi un excellent moyen de réfléchir sur la représentation du corps. Le sport est lié également à l'histoire de ma famille. Mon grand-père avait été footballeur international et entraîneur de l'équipe de France avant d'être un artiste sculpteur. Le culte du corps, de son bien-être et sa représentation font donc aussi partie de ma culture familiale. Il fallait que je fasse un film sur le corps et le sport - ici la natation - en liant ces deux champs à travers l'art cinématographique. » Louis Dupont.

21

INVITÉ
Louis Dupont,
réalisateur

+

Forum FNAC
mardi 27 avril à 17h
détail page 36

Le film sera précédé par le court-métrage *Bouche à bouche* (voir page 37)

Un film de Louis Dupont.
Distribué par Epicentre.

Ghosted

Allemagne – Taïwan, 2008, 89 minutes, VOSTF, Vidéo

Genre : Touche pas à mes antipodes !

Entre Hambourg et Taipei nous suivons, tour à tour, les aventures et les souvenirs de Sophie dont l'amie taïwanaise vient d'être tuée. Elle veut organiser, dans l'espoir d'atténuer sa souffrance, une exposition en son honneur. Invitée à présenter cette exposition à Taïwan, elle rencontre la séduisante et ambitieuse journaliste Mei-Li. Incapable d'oublier son amante disparue, Sophie fuit les avances de la journaliste et revient à Hambourg. Quand Mei-Li apparaît sur le seuil de sa porte, Sophie ne peut nier son attirance pour elle. Elle prend le risque d'ouvrir une nouvelle fois son cœur, jusqu'à ce qu'elle découvre que Mei-Li n'est pas ce qu'elle semble être...

Magnifiquement filmé entre Hambourg et Taipei, ce film à l'esthétique ultra-contemporaine marque le retour à la fiction de Monika Treut (*Séduction, femme cruelle, Gendernauts...*). La cinéaste y étudie avec subtilité les différences existantes entre les cultures occidentales et asiatiques, notamment le rapport aux êtres disparus.

VENDREDI
23 AVRIL 20h

INÉDIT À GRENOBLE



22

Un film de Monika Treut.
Scénario de Monika Treut et Astrid Ströhe.

Interprété par Inga Busch (Sophie Schmitt),
Ke Huan-Ru (Ai-ling Chen), Ting-ting Hu (Mei Li),
Jana Schulz, Marek Harloff, Jack Kao, Lu Yi-Ching,
Kevin Chen, Nick Dong.

Distribué par BQHL.

SAMEDI
24 AVRIL 14h

REPRISE



23

High art

États-Unis, 1998, 95 minutes, VOSTF, 35 mm

Genre : Déjà un classique.

Malgré la récente promotion qu'elle vient d'obtenir dans le prestigieux magazine de photo *Frame* où elle travaille, Syd reste préposée au service des cafés. Elle vit confortablement et depuis longtemps avec son ami James. Une fuite au plafond de la salle de bain va l'amener à rencontrer sa voisine du dessus, l'insaisissable Lucy Berliner, célèbre photographe qui a décroché depuis dix ans et qui va lui faire découvrir un monde étrange et captivant.

Vues d'en face vous propose de (re)découvrir le premier film de Lisa Cholodenko qui vient de gagner au Festival de Berlin 2010 le Teddy Award du meilleur film lesbien avec *The Kids are all right*.

Un film de Lisa Cholodenko.
Scénario de Lisa Cholodenko.

Interprété par Radha Mitchell, Chris Michelsen,
Ally Shedy, Patricia Clarkson, Anh Duong,
Gabriel Mann, David Thornton.

Distribué par Pyramide.

Hollywood, je t'aime

États-Unis, 2009, 95 minutes, VOSTF, Vidéo

Genre : Chroniques californiennes.

Jérôme, jeune Parisien, vient de se séparer de Gilles. Il déprime un peu et décide sur un coup de tête de partir deux semaines en vacances à Hollywood. Là-bas, il loge dans un hôtel miteux mais très vite il va rencontrer quelques habitants qui vont lui faire découvrir un Los Angeles loin des clichés hollywoodiens : Ross qui vend de la marijuana; Kaleesha, prostituée qui a quitté sa Louisiane natale; Norma, drag queen flamboyante, qui va l'héberger dans sa maison de Silverlake. Et si Jérôme devenait la nouvelle star d'Hollywood grâce à son beau nez qui le fait ressembler à Adrien Brody ?

Sur le mode des rencontres improbables et du choc des cultures, cette comédie promène son héros débonnaire et décalé dans la cité des anges. Un voyage coloré et délicieusement dépaysant où les images habituelles sur les Californiens sont balayées d'un revers de main.

24

Un film de Jason Bushman.
Scénario de Jason Bushman.

Interprété par Eric Debets (Jérôme Beaunez),
Chad Allen (Ross), Jonathan Blanc (Gilles),
Diarra Kilpatrick (Kaleesha),
Michael Airington (Norma Desire).

Distribué par Optimale.

SAMEDI
24 AVRIL 20h
INÉDIT À GRENOBLE



Prochain festival : automne 2010
à suivre sur www.cineffable.fr

Le Printemps de Cineffable
*fenêtre sur le cinéma
lesbien et féministe*

17 et 18 avril 2010

Espace Jean Dame
17 rue Léopold Belland - Paris 2e
ouvert à toutes et tous

Retrouvez Cineffable
le 3 juillet 2010
Salle Olympe de Gouges
15 rue Merlin - Paris 11e





Vues d'en face

le programme 2010

Merci de préparer votre sélection à l'avance en remplissant cette grille et de la présenter en caisse au moment de l'achat.

nombre de places souhaitées code séance

MARDI 20 AVRIL	19h30	<i>Soirée d'ouverture</i>		
		Le Fil	p 17	<input type="text"/> 00
MERCREDI 21 AVRIL	18h	Buenos Aires zero degree	✱ p 40	
	20h	Bandaged	p 10	<input type="text"/> 01
	22h	Vil romance	p 34	<input type="text"/> 02
JEUDI 22 AVRIL	18h	Dieu merci je suis lesbienne	✱ p 41	
	20h	Beyond gay	GRATUIT ÉTUDIANTS p 11	<input type="text"/> 03
	22h	Queen Raquela	p 28	<input type="text"/> 04
VENDREDI 23 AVRIL	18h	Were the world mine	p 35	<input type="text"/> 05
	20h	Ghosted	p 20	<input type="text"/> 06
	22h	Shank	p 30	<input type="text"/> 07
SAMEDI 24 AVRIL	14h	High art	p 21	<input type="text"/> 08
	16h	Eating out 3	p 15	<input type="text"/> 09
	18h	Drool	p 14	<input type="text"/> 10
	20h	Hollywood je t'aime	p 22	<input type="text"/> 11
	22h	And then came Lola	p 09	<input type="text"/> 12
	23h	<i>Soirée Vues d'en face 2010</i>	p 16	

DIMANCHE 25 AVRIL	14h	A moment in June	p 08	<input type="text"/> 13
	16h	Fucking different	p 18	<input type="text"/> 14
	18h	Senza fine	p 29	<input type="text"/> 15
	20h	Sport et homosexualités	p 33	<input type="text"/> 16
	22h30	Un Noël très très gay	p 26	<input type="text"/> 17

LUNDI 26 AVRIL	18h	Pour l'amour de Sandeep GRATUIT	p 27	<input type="text"/> 18
	20h	Soundless wind chime	p 32	<input type="text"/> 19
	22h	Dernier été de la Boyita	p 13	<input type="text"/> 20

MARDI 27 AVRIL	19h30	<i>Soirée de clôture</i>		
		Les Garçons de la piscine	p 19	<input type="text"/> 21

Séances spéciales hors dates du Festival

JEUDI 8 AVRIL	20h	<i>Soirée à la Cinémathèque de Grenoble</i>		
		Eros thérapie	GRATUIT ✱ p 42	
MERCREDI 28 AVRIL	20h	<i>Soirée au Centre Culturel Cinématographique</i>		
		Shortbus	✱ p 43	

✱ Séances hors billetterie du Festival, non ouvertes à la réservation.

GRATUIT Entrée gratuite. **GRATUIT ÉTUDIANTS** Entrée gratuite pour les étudiant(e)s.

Un Noël très très gay

Make the Yuletide gay

États-Unis, 2009, 90 minutes, VOSTF, Vidéo

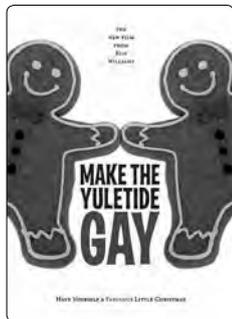
Genre : Boules de Noël.

Olaf et Nathan, étudiants, sortent ensemble et sont très amoureux l'un de l'autre. Noël arrive et chacun va passer les fêtes dans sa famille respective. Mais comme les parents de Nathan ont prévu de faire une croisière sans leur fils, le jeune homme décide de faire une surprise à Olaf. Il se rend chez les parents de son petit ami où il espère passer un Noël convivial. Seulement voilà, Olaf a oublié de parler à ses parents de l'existence de son copain.

Encore une comédie adolescente sur le coming-out ? Que nenni ! Sur un canevas bien connu (*comment mes parents vont-ils réagir ?*), Rob Williams développe un humour décalé. Les parents d'Olaf sont tout sauf des parents classiques. Les deux amoureux auront parfois du mal à canaliser l'exubérance de la maman gâteau et le flegme scandinave du papa. Ce sera aussi l'occasion de retrouver Alison Arngrim, alias Nellie Oleson de *La petite maison dans la prairie*, en voisine pas commode.

DIMANCHE
25 AVRIL 22h30

INÉDIT À GRENOBLE



28

Un film de Rob Williams.
Scénario de Rob Williams.

Interprété par Keith Jordan (Olaf Gunnunderson), Adamo Ruggiero (Nathan Stanford), Hallee Hirsh (Abby Mancuso), Kelly Keaton (Any Gunnunderson), Derek Long (Sven Gunnunderson), Alison Arngrim, Ian Buchanan, Gates McFadden.

Distribué par Optimale.

LUNDI
26 AVRIL 18h

INÉDIT À GRENOBLE



Pour l'amour de Sandeep

Searching 4 Sandeep

Australie, 2007, 55 minutes, Vidéo

Genre : Rencontre Internet.

Australie. Sur un site Internet gay, Poppy, 28 ans, rencontre Sandeep, une jeune femme d'origine indienne vivant en Angleterre qui n'a pas encore fait son coming out. Pendant quatre mois, une intense relation à distance se noue entre elles, puis elles se retrouvent au cours d'un voyage en Thaïlande – et c'est le coup de foudre !

Quand elle revient chez elle, Sandeep décide de révéler son homosexualité à sa famille. Ses sœurs l'acceptent mais ses parents laissent éclater leur colère. Souffrant de l'éloignement, Poppy décide alors de partir vivre à Londres près de son amie et assiste aux tensions familiales, jusqu'à ce que Sandeep soit mise à la porte par son père...

Multipliant au début les effets de style – split screen, animation, pages Web, chat et SMS venant s'inscrire sur l'écran au rythme d'une musique électro –, le film mêle ensuite les journaux vidéo des deux jeunes filles pour finalement se concentrer sur le coming out de Sandeep.

Le film sera précédé du court-métrage
Ombres dans le vent (voir page 39)

Un documentaire de Poppy Stockell.
Distribué par ARTE.

29

SÉANCE SPÉCIALE en partenariat avec

arte actions
culturelles

ENTRÉE GRATUITE

Queen Raquela

The Amazing truth of Queen Raquela

Islande – Philippines – France – Thaïlande, 2009,
80 minutes, VOSTF, Vidéo

Genre : Pretty woman.

Raquela, shemale (homme-femme) des Philippines rêve d'échapper aux rues de Cebu City pour mener une vie de conte de fées à Paris. Pour réaliser son rêve, elle passe de la prostitution au business plus lucratif des performances sur Internet. Son succès comme star du porno, sa personnalité pleine de fantaisie lui amènent de nouveaux amis, comme Valérie, ladyboy d'Islande et Michael, directeur du site web pour lequel elle travaille. Valérie aide Raquela à gagner l'Islande pour un séjour autorisé par un contrat de travail, hélas limité dans le temps. Michael décide alors de lui offrir un séjour à Paris. Ses rêves s'y concrétiseront-ils ? Michael sera-t-il son prince charmant ?

Queen Raquela n'est pas seulement un film sur le changement de genre ou sur la quête d'identité, mais le conte rêvé quasi autobiographique et émouvant de Raquela Rios et de ses amies. Un portrait tout en pudeur.

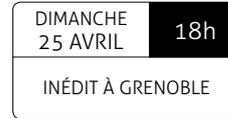
Le film sera précédé du court-métrage
Made up (voir page 38)

30

Un documentaire de Olaf de Fleur Johannesson.

Interprété par Raquela Rios, Stefan C. Schaefer,
Olivia Galudo, Brax Villa, Valerie Grand Einarsson.

Distribué par Optimale.



Senza fine

Italie, 2009, 75 minutes, VOSTF, Vidéo

Genre : Pour le meilleur et pour le pire.

Giulia et Chiara s'aiment tendrement et au quotidien. Comme certains couples, elles désirent avoir un enfant, mais la loi italienne leur interdit l'insémination artificielle en raison de leur homosexualité. S'il faut aller en Hollande, elles sont prêtes à le faire, leur bonheur est à ce prix. La mère de Giulia se fait du souci pour ce futur enfant, qui n'aura pas de père. Un matin, en sortant de sa douche, Chiara se découvre une boule au niveau des seins. Sa préoccupation devient alors tout autre et son désir de maternité en pâtit.

Au-delà du désir de maternité, la question de ce qui fait tenir un couple est clairement posée. Surtout lorsque les deux femmes qui le composent se retrouvent face à une problématique qui les sépare au lieu de les souder. Deux belles actrices vont vous faire vivre ce drame avec une impressionnante intensité.

31

Un film de Roberto Cuzzillo.
Scénario de Roberto Cuzzillo.

Interprété par Cristina Serafini, Irene Ivaldi,
Margherita Fumero, Simona Nasi, Lalli, Marcella Enrico.

Distribué par BQHL.

Shank

Royaume-Uni, 2009, 89 minutes, VOSTF, Vidéo

Genre : Éducation anglaise.

Cal, 18 ans, membre d'un gang n'a rien dans la vie excepté la drogue, le sexe, des actes de violence gratuits et un secret qu'il garde bien caché : son attirance pour Jonno, un autre membre de sa bande. Mais, lors du passage à tabac d'Olivier, un étudiant français, Cal permet la fuite de leur victime et s'attire les foudres de son gang.

N'ayant nulle part où aller, Cal se réfugie chez Olivier. Là, il est vite séduit par le jeune étranger. Mais le petit bourgeois français et le lascar anglais, ont-ils un avenir ensemble ? D'autant que, poussés par la haine, l'homophobie, la jalousie et d'autres motivations bien plus sombres encore, les anciens « frères » de Cal se mettent à sa recherche, bien décidés à le lyncher...

Premier film prometteur d'un jeune réalisateur anglais qui mêle l'homophobie du quotidien au romantisme adolescent.

Vous apprécierez l'accent authentique de cette œuvre sociale portée par des acteurs pleins de vérité et au charme non moins ravageur. Yo !

32

Un film de Simon Pearce.

Scénario de Darren Flaxstone et Christian Martin.

Interprété par Wayne Virgo, Marc Laurent, Alice Payne, Alice Payne, Tom Bott, Gary Summers, Bernie Hodges.

Distribué par Optimale.

VENDREDI
23 AVRIL 22h

INÉDIT À GRENOBLE



L'AS DE PIQUE

BAR RESTAURANT

14 rue Lieutenant Chanaron
38000 Grenoble
04 76 87 32 91

ouvert le midi de 12h à 15h
et le soir de 18h à 1h
du mardi au samedi

Au Temps des Fées
www.herboristerie-grenoble.fr

Nature,
vous êtes bien !

12, rue Thiers - Grenoble - 04 76 27 59 72

Herboristerie - Conseil en Phytothérapie - Plantes médicinales - Tisanes et infusions
Huiles essentielles - Fleurs de Bach - Compléments alimentaires - Cosmétiques naturels

Soundless wind chime 無聲風鈴

Hong Kong – Suisse – Allemagne, 2008,
97 minutes, VOSTF, Vidéo

Genre : Happy together.

Ricky a quitté Pékin pour travailler comme livreur dans un restaurant. Il vit avec sa tante qui se prostitue. Lors de ses tournées, il rencontre Pascal un jeune suisse qui jongle dans les rues de Hong Kong. Ils vont devenir amants jusqu'au jour où Pascal disparaît subitement. Ricky va partir en Suisse où il suit Üli qui ressemble étrangement à Pascal.

Entre la Suisse et Hong Kong, c'est le choc des civilisations. Les personnages, à la manière du *Happy together* de Wong Kar-wai, partent se perdre dans un continent aux antipodes des leurs, pour mieux se retrouver. Kit Hung, pour sa première œuvre, propose une vision de l'amour très autobiographique.



34

Un film de Kit Hung.
Scénario de Kit Hung.

Interprété par Lu Yulai (Ricky),
Bernhard Bulling (Pascal / Ueli), Wong Siu Ying,
Li Fong, Zhang Wella, Hannes Lindenblatt,
Gilles Tschudi, Ruth Schwegler

Distribué par Optimale.



Sport et homosexualités, c'est quoi le problème ?

France, 2010, 90 minutes, Vidéo

Genre : Esprit du sport, où es-tu ?

Comment être sportif et homosexuel(le) ? Comment le dire ? Faut-il le dire ? Quelles sont les conséquences dans les sports collectifs ? Dans les vestiaires ? Les Dieux du Stade sont-ils gays ? Toutes ces questions, Michel Royer les a posées et a tenté d'apporter des réponses au travers d'entretiens avec des sportives et des sportifs, des politiciens, des journalistes, mais aussi en revisitant la grande et la petite Histoire du sport.

Avec sa réalisation aérienne et fluide, ce documentaire n'est pas seulement intéressant, il est universel. Parce que le sport est presque un « instinct » humain, que vous soyez jeune ou moins jeune, sportif et sportive passionné(e) ou champion(ne) de la zapette, homo, lesbienne ou hétéro, cette œuvre rare vous concerne forcément.

INVITÉ

Michel Royer
réalisateur

35

Un documentaire de Michel Royer.

Intervenants : Lilian Thuram, Jessica Harrison,
Carole Péon, Olivier Rouyer, Patrick Thévenin,
Serge Simon, Guillemette Pouliquen, Marinette Pichon,
Brahim Naït-Balk, Matthew Mitcham, Yoann Lemaire,
Vikash Dhorasoo, Brigitte Boréale, Carl Blasco.

Distribué par CapaTV.

Vil romance

Argentine, 2008, 103 minutes, VOSTF, 35 mm

Genre : Fais-moi mal mais couvre-moi de baisers.

Roberto vit avec sa mère et sa sœur dans la banlieue de Buenos Aires. Il passe ses journées à flâner autour de la maison familiale. Il finit par rencontrer Raúl, un homme d'une cinquantaine d'années qui l'invite rapidement chez lui. Ils y ont une relation sexuelle d'une intensité que Roberto n'a jamais connue et qui finit par le décider à s'installer chez Raúl. Les absences répétées de ce dernier amènent Roberto à sortir avec un autre homme. Incapable de lui pardonner, Raúl devient de plus en plus agressif...

Vil romance n'est pas un film de tout repos. Il montre sans détour une réalité sociale, humaine et sexuelle à mille lieues du glamour.

Le film de José Celestino Campusano est une plongée dans les marges de la société argentine. À travers la liaison déséquilibrée entre le trop passif Roberto et son amant à la virilité revendiquée, le film porte aussi un regard sans concession sur une société machiste et son rapport forcément conflictuel avec l'homosexualité.

MERCREDI
21 AVRIL 22h

INÉDIT À GRENOBLE



36

Un film de José Campusano.
Scénario de José Campusano.

Interprété par Oscar Génova (Raúl),
Nehuén Zapata (Roberto), Marisa Pajaro,
Javier De la Vega, Olga Perezgel.

Distribué par Épicentre.

VENDREDI
23 AVRIL 18h

INÉDIT À GRENOBLE



37

Were the world mine

États-Unis, 2009, 95 minutes, VOSTF, Vidéo

Genre : La mélodie du bonheur.

Alors qu'il répète son rôle pour la comédie musicale de fin d'année de son lycée, Timothy, un jeune lycéen malmené par ses camarades, découvre la recette d'un philtre d'amour. Qui devra tomber amoureux de lui au premier regard ? Ce sera Jonathon, charmant, sportif et... hétérosexuel, qui sera l'élu de son cœur. Et ça marche. Tellement bien que Timothy transforme peu à peu les habitants de sa petite ville en amoureux transis et... homosexuels.

Cette comédie musicale enlevée, colorée et pleine de fantaisie a été récompensée dans de nombreux festivals aux États-Unis et partout dans le monde. Il faut noter que le spectacle que prépare le charmant Timothy dans le film est *Le Songe d'une nuit d'été* de Shakespeare, pièce qui était déjà au centre de *Fairies*, un court-métrage réalisé par Tom Gustafson.

Un film de Tom Gustafson.
Scénario de Tom Gustafson et Cory James Krueckeberg.

Interprété par Tanner Cohen (Timothy),
Wendy Robie (Ms. Tebbit), Judy McLane (Donna),
Zelda Williams (Frankie), Jill Larson (Nora Bellinger),
Ricky Goldman (Max),
Nathaniel David Becker (Jonathon).

Distribué par Actes Films.



FORUM FNAC

FNAC Victor Hugo
27 avril 2010 - 17h

Festival Vues d'en face : Les garçons de la piscine

Dans le cadre du festival international du film gay et lesbien de Grenoble Vues d'en face, rencontre avec le réalisateur Louis Dupont.

Son film « Les garçons de la piscine » met en scène trois sportifs gays et leur intraitable entraîneuse qui préparent le concours international de natation synchronisée des Eurogames.

MARDI
27 AVRIL 20H

court-métrage
séance de CLÔTURE



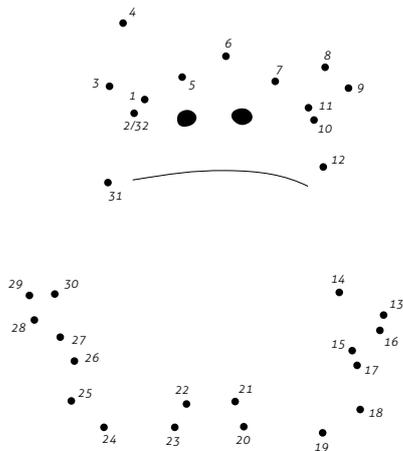
Thomas a un secret. Il a dix-sept ans et il est lycéen à Abbeville. Et ce secret, il pense ne pouvoir le transmettre à personne. Jusqu'au jour où il rencontre une vieille dame dans un cimetière...

Un film de Louis Dupont.
Interprété par Ginette Garcin, Jean-Sébastien Hagnere.

Production : La Luna Productions.

COURTS
MÉTRAGES

LE JEU



MARDI
20 AVRIL 19h30

court-métrage
séance d'OUVERTURE



The Clothes make the man

Canada, 2008, 4 minutes 41, VOSTF, Vidéo

La mode joue un rôle déterminant dans la perception que nous avons des autres. En l'espace d'un instant, nous associons des caractéristiques à l'identité d'une personne en fonction de son habillement. De la classe économique à l'idéologie politique, de l'orientation sexuelle à la culture générale, le vêtement est porteur d'une lourde étiquette.

L'artiste porte un regard critique sur l'influence qu'à la mode, en revêtant une variété considérable de vêtements.

Un film de Owen Eric Wood.
Distribué par Vidéographe.

Don't kill Britney

France, 2008, 3 minutes 43, VO, Vidéo

Pascal Lièvre revisite *le Cri* d'Edward Munch en soutien à la chanteuse Britney Spears lynchée par les médias.

Un film de Pascal Lièvre.
Distribué par Vidéographe.



Ombres dans le vent

Sombras en el viento

Espagne, 2009, 20 minutes, VOSTF, Vidéo

New York, 1905. Sue et Johnsy sont deux peintres partageant une étude. Johnsy attrape une pneumonie et son état ne s'améliore pas. Sue remarque que son amie regarde constamment au travers de la fenêtre près de son lit. Il y a seulement une maison de briques à quelque pas. Lorsqu'un lierre perd presque toutes ses feuilles, Sue se rend compte que Johnsy est convaincue qu'elle mourra quand tombera la dernière feuille.

Un film de Julia Guillén Creagh.
Interprété par Susan Stanley, Alice Henley,
David Bailie, Edmund Dehn, Nicky Goldie.
Distribué par Asturias.

Made up

Canada, 2008, 4 minutes 20, VOSTF, Vidéo

Masculinité ? Être un homme ? Comment appliquer ces termes lorsqu'il s'agit d'homosexualité ? En réaction au comportement homophobe observé envers la gent masculine gay, *Made up* dénonce le rejet souvent vécu chez les hommes gays ayant un comportement efféminé, trop flamboyant ou considéré pas assez normal.

Une voix *off* décrit ce qui lui plaît physiquement chez les hommes. À l'image, un homme change graduellement d'apparence, allant à l'opposé des préférences du narrateur.

Un film de Owen Eric Wood.
Distribué par Vidéographe.



The Rise and fall of a long distance relationship

Canada, 2008, 4 minutes 25, VOSTF, Vidéo

Une femme laisse des messages téléphoniques sur la boîte vocale d'une mystérieuse Sabrina...

Un film de Claudie Lévesque.
Distribué par Vidéographe.

Buenos Aires zero degree

Hong Kong, 1999, 59 minutes, VOSTF, Vidéo

Genre : La Leçon de tango.

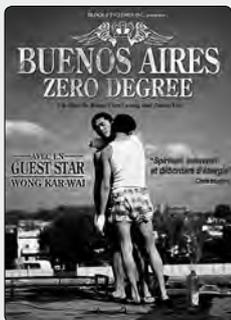
Documentaire autour de *Happy together* 春光乍洩 qui propose des interviews, des plans de tournage, des scènes coupées et une visite des lieux où le film a été tourné, par certains membres de l'équipe.

Happy together de Wong Kar-wai est l'un des rares films de Hong Kong à avoir traité ouvertement d'homosexualité. Tourné au fin fond de l'Argentine avec deux des plus grosses stars du cinéma cantonnais, Tony Leung Chiu-wai et Leslie Cheung, qui venait de révéler au public son homosexualité, le documentaire retourne sur les lieux de l'action, là où Wong Kar-wai a tenté de s'adapter à un pays dont il ne connaissait pas la langue mais dont il a beaucoup apprécié le tango.

Un documentaire de Kwan Pun-leung et Amos Lee.

Intervenants : Chang Chen, Leslie Cheung, Shirley Gwan, Tony Leung Chiu-wai, Wong Kar-wai, Christopher Doyle, Aili Chen.

MERCREDI 21 AVRIL	18h
BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE KATEB YACINE	



JEUDI 22 AVRIL	18h
BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE CENTRE VILLE	



Dieu merci je suis lesbienne

Canada, 1992, 54 minutes, Vidéo

Douze lesbiennes canadiennes, américaines, françaises, d'âge, de couleur, de culture différents (universitaire, artiste, écrivain, etc.) parlent sans détours et avec humour des multiples aspects de l'identité lesbienne. Leur seul point commun est leur affirmation et leurs plaisirs de lesbiennes. Loin du dogmatisme, ce document est une joyeuse suite de prises de positions.

Certaines sont connues pour leurs écrits (Nicole Brossard, Julia Creet, Sarah Schulman), une autre pour sa musique (Lee Pui Ming). De toutes les manières, « une lesbienne qui ne réinvente pas le monde est une lesbienne en voie de disparition ». De cette invention, chacune donne une version variant selon l'histoire qui a fait d'elle une lesbienne, ses relations avec sa famille, sa décision de s'affirmer au grand jour. Dans un contexte où les cultures lesbiennes sont de plus en plus visibles, la bisexualité, le sadomasochisme, la fidélité, le « outing » prennent des dimensions complexes.

Un documentaire de Laurie Colbert et Dominique Cardona.

SÉANCE SPÉCIALE en partenariat avec	
	Bibliothèque Municipale Centre Ville 10, rue de la république
> ENTRÉE GRATUITE <	

SÉANCE SPÉCIALE en partenariat avec	
	Bibliothèque Municipale Kateb Yacine (Grand' Place)
> ENTRÉE GRATUITE <	

Eros thérapie

et le court-métrage **Résultats du bac**

France, 2002, 106 minutes, 35 mm

Une fille de bonne famille bisexuelle en ménage avec un jeune critique de cinéma, un mari maso relégué au garage qui espère reconquérir sa femme, un jeune homme fougueux que les situations tordues excitent un peu trop...

Une mystérieuse maison close vient d'ouvrir et propose des traitements de choc, appliqués par des dominatrices, « pour soulager tous les problèmes de libido ». Les voilà bientôt tous embarqués dans une thérapie intensive qui va les mener au bout d'eux-mêmes.

Un film de *Danièle Dubroix*.

Scénario de *Danièle Dubroix* et *Pascal Richou*.

Interprété par *Catherine Frot, Isabelle Carré, François Bertéand, Melvil Poupaud, Julie Depardieu, Claire Nebout, Eva Ionesco, Marc Andréoni, Emmanuelle Riva*.

Résultats du bac

France, 2000, 18 minutes, 35 mm

Début d'été, trois adolescents, seuls.

Réalisation : *Pascal-Alex Vincent*.

Interprété par *Julie Durand, Florence Loiret-Caille, Hong Maï Thomas, Jean-Baptiste Penigault, Betty Teboulle, Nicolas Ullmann, Steve Tran*.

SEANCE SPÉCIALE en partenariat avec



Salle Juliet Berto
Passage du palais de
Justice - Grenoble

> ENTRÉE GRATUITE <

JEUDI 8 AVRIL	20H
CINÉMATHÈQUE	



MERCREDI 28 AVRIL	20H
CENTRE CULTUREL CINÉMATOGRAPHIQUE	



Shortbus

États-Unis, 2006, 101 minutes, VOSTF, 35 mm

Shortbus suit plusieurs personnages new-yorkais dont les aventures tragi-comiques naviguent entre sexualité et sentiments. Sofia est sexologue et n'a jamais connu l'orgasme. Avec son mari Rob, elle simule le plaisir depuis des années. Sofia croise Severin, une maîtresse dominante, décidée à l'aider. Deux patients de Sofia, James et son compagnon Jamie, songent à ouvrir leur sexualité à un troisième partenaire...

John Cameron Mitchell s'attaque à l'Amérique trop policée avec audace et humour, d'ailleurs salués par le Festival de Cannes qui n'avait pas vu de chair aussi joyeuse depuis des lustres.

Un film de *John Cameron Mitchell*.

Scénario de *John Cameron Mitchell*.

Interprété par *Sook-Yin Lee, Paul Dawson, Lindsay Beamish, PJ DeBoy, Raphael Barker, Peter Stickles, Jay Brannan, Alan Mandell, Adam Hardman, Ray Rivas, Bitch, Shanti Carson, Justin Hagan, Jan Hilmer, Stephen Kent Jusick*.

45

SEANCE SPÉCIALE en partenariat avec



Centre Culturel
Cinématographique,
Le ciné-club de Grenoble

Salle Juliet Berto
Passage du palais de
Justice - Grenoble

Tarif réduit sur présentation d'un billet du Festival
Attention : film hors carte 6 SÉANCES.

Les associations LGBT à Grenoble

le collectif C.I.GA.LE



Créé il y a une quinzaine d'années, le *Collectif C.I.GA.LE* regroupe six associations lesbiennes, gays, bi, trans'. Le local commun se situe au 8 rue Sergent Bobillot à Grenoble. Chaque jour de la semaine, une association y tient sa permanence et/ou ses activités.
<http://www.cigale-grenoble.com>

Le collectif C.I.GA.LE regroupe six associations :



L'Association des Lesbiennes de Grenoble, *Les Voies d'Elles*, favorise la convivialité entre femmes, défend la place et la visibilité des lesbiennes dans la société, lutte contre les discriminations, la lesbophobie, l'homophobie, le sexisme.

Permanences les lundis de 19h30 à 21h30. Tél: 04 76 85 20 64
<http://www.les-voies-d-elles.com> lesvoiesdelles@hotmail.com



A Jeu Egal, association Lesbienne, Gay, Bi, Trans, propose des activités conviviales permettant la discussion et l'échange. Ajeu est un lieu d'écoute et de soutien dans les moments difficiles et organise des actions de visibilité et de militantisme.

Permanences les jeudis de 19h à 20h30. Tél: 04 76 46 15 25
<http://www.ajeuegal.org> contact@ajeuegal.org



L'APGL (Association des Parents Gays et Lesbiens) est un lieu de partage et d'échange de paroles, d'idées et de réflexions à propos du désir d'enfant et des expériences de parents de chacun des membres.

Permanences les premiers mardis du mois de 18 à 20h
<http://apgl.asso.fr>



Contact permet le dialogue entre les parents de gays et de lesbiennes, les gays, les lesbiennes et leurs proches. Des réunions ont lieu les 3èmes samedis des mois impairs de 14h30 à 16h30 au local.

Permanences téléphoniques vendredi 18h/21h - 04 76 17 14 70
<http://www.asso-contact.org/38> 38@asso-contact.org



David et Jonathan propose un accueil chrétien des gays et des lesbiennes, un lieu d'échange et d'expression sur l'homosexualité et la spiritualité pour une plus grande acceptation de soi et des autres.

Permanences les mercredis 19h30/21h30. Tél: 04 76 43 08 09
<http://djgrenoble.free.fr> djgrenoble@free.fr



Rando's regroupe des gays et des lesbiennes pratiquant la randonnée pédestre, le VTT, le ski, les raquettes... Le but des sorties n'est pas la compétition mais la détente, le plaisir de marcher, de se retrouver et de faire connaissance.

Permanences les 1ers et 3èmes mardis du mois de 20h30 à 22h
Tél: 06 71 85 08 67 <http://randosrhonealpes.e-monsite.com>

les autres associations



La Mêlée Alpine est une association sportive gay et gay-friendly qui a pour objectif central la pratique du rugby. Elle accueille tous ceux que la pratique et/ou l'apprentissage du rugby intéressent, sans distinction d'âge, de niveau, ni d'orientation sexuelle.

<http://lameleealpine.free.fr>



Le *Festival Vues d'en face* est organisé par l'association "Festival International du Film Gay et Lesbien de Grenoble".

Infoline en période de festival : +33 (0)6 67 71 03 12
<http://www.vuesdenface.com> festival@vuesdenface.com



Patrick Ortéga et toute l'équipe du
Cinéma Le Club de Grenoble,

Le personnel des Bibliothèques
Municipales Centre-Ville et Kateb Yacine,

le Centre Culturel Cinématographique,
Pierrette Amiot et toute son équipe,
la Cinémathèque de Grenoble, Nicolas
Tixier et toute son équipe,
Grenoble Université, Bertrand Vignon
et toute l'équipe d'un Tramway Nommé
Culture,
ARTE Actions Culturelles,
pour les projections spéciales,

Le Drak-Art pour l'accueil de la soirée
officielle,
Tudancesmonchou, Los socrates del
Hi-Fi et Vj pour la mise en musique et en
images de notre soirée festive,

Les commerçants et annonceurs,
partenaires du festival, l'As de pique
pour l'accueil de l'ouverture et la clôture
du Festival,

Les 60 participantes et participants au
concours d'affiches 2010,

Tous les réalisateurs, producteurs,
traducteurs, sous-titres, festivals et
distributeurs sans qui rien n'aurait été
possible,

Les bénévoles venus soutenir les
organismes lors de la semaine du
Festival.

REMERCIEMENTS

l'équipe du festival remercie :

Roselyne Bachelot, Ministre de la
Jeunesse, des Sports et de la Vie
associative,
Bruno Béthune, Directeur départemental
de la Jeunesse et des Sports et de la Vie
associative,

Jean-Jack Queyranne, Président du
Conseil Régional Rhône-Alpes,
Jérôme Safar, Conseiller Régional.

André Vallini, Président du Conseil
Général de l'Isère,
Claude Bertrand, Vice-président du
Conseil Général de l'Isère chargé de la
Culture,

Christine Crifo, Conseillère générale,
Présidente de la Commission culture du
Conseil Général de l'Isère,

Michel Destot, Député-maire de la Ville
de Grenoble,
Eliane Baracetti, adjointe au maire de
Grenoble chargée de la Culture,
La Direction des Affaires Culturelles de la
Ville de Grenoble,
Le Service Patrimoine Associatif de la
Ville de Grenoble.

Didier Migaud, Président de la
Communauté d'agglomération de
Grenoble Alpes Métropole (Métro),

À l'année
prochaine !



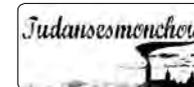
Région
Rhône-Alpes



arte actions
culturelles



360°



isère
CONSEIL GÉNÉRAL

CINEMA
LE CLUB

TRAMWAY NOMMÉ CULTURE
LA VIE CULTURELLE ET ÉTUDIANT DES CAMPUS GRENOBLOIS

**CINEMATHEQUE
DE GRENOBLE**

G
WWW.PUBLIC6.TV

LISTE SOURCE

A moment in June	Optimale	Tél : +33 (0)1 44 61 76 36
And then came Lola	Optimale	Tél : +33 (0)1 44 61 76 36
Bandaged	BQHL	ange @ bqhl.com
Beyond Gay	Optimale	Tél : +33 (0)1 44 61 76 36
Buenos Aires zero degree	BQHL	ange @ bqhl.com
Dernier été de la Boyita	Épicentre	Tél ; +33 (0)1 43 49 03 03
Drool	Upload Films	twilliams @ uploadfilms.com
Eating out 3	Optimale	Tél : +33 (0)1 44 61 76 36
Le fil	Pyramide	Tél ; +33 (0)1 42 96 01 10
Fucking different Tel Aviv	Optimale	Tél : +33 (0)1 44 61 76 36
Les garçons de la piscine	Épicentre	Tél ; +33 (0)1 43 49 03 03
Ghosted	BQHL	ange @ bqhl.com
High art	Pyramide	Tél ; +33 (0)1 42 96 01 10
Hollywood, je t'aime	Optimale	Tél : +33 (0)1 44 61 76 36
Un Noël très très gay	Optimale	Tél : +33 (0)1 44 61 76 36
Queen Raquela	Optimale	Tél : +33 (0)1 44 61 76 36
Senza fine	BQHL	ange @ bqhl.com
Shank	Optimale	Tél : +33 (0)1 44 61 76 36
Soundless wind chime	Optimale	Tél : +33 (0)1 44 61 76 36
Sport et homosexualités	Capa TV	www.capatv.com
Vil romance	Épicentre	Tél ; +33 (0)1 43 49 03 03
Were the world mine	Actes Films	Tél : +33 (0)9 50 86 26 60

Littérature, poésie, théâtre, polars, livres d'art, sciences humaines, bandes dessinées, livres pour enfants, guides de voyage ...

Un cadre agréable pour les amoureux du livre.
Gazette du Square disponible à la librairie, carte de fidélité, rencontres et débats avec des écrivains.

Le Square

LIBRAIRIE DE L'UNIVERSITE

2, place Dr Léon Martin Grenoble Tel : 04 76 46 61 63

OXYGENE

 SAUNA CLUB

SAUNA - HAMMAM - JACUZZI
ouvert 7/7

GRENOBLE : 24 rue Mallifaud - 04 76 87 30 00
ANNECY : 12 avenue Mandallaz - 04 50 51 16 05
www.oxygenesauna.com

Factice

prod

A u d i o v i s u a l L a b e l

Vj 2013 & Walter Subjack

live vidéo/scénographie

www.oxygenes.com/facticeprod

AU CINÉMA LE 28 AVRIL 2010

MOURIR COMME UN HOMME



FESTIVAL DE CANNES
SÉLECTION OFFICIELLE
UN CERTAIN REGARD



ACTUELLEMENT EN DVD

RIPARO

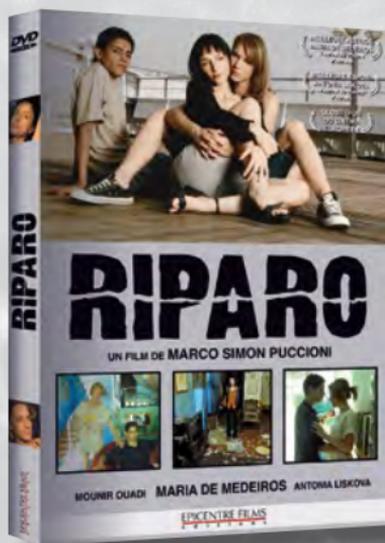
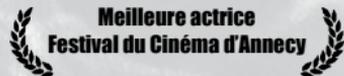
« Un film simple et précieux »

BRAZIL

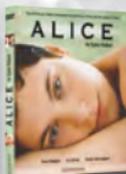
avec **Maria de Medeiros**

Meilleure actrice

Festival du Cinéma d'Annecy



...Et toujours disponible en DVD !



www.epicentrefilms.com